

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

N. 2000 — 1305 [C – 2000/15062]

25 APRIL 2000. — Koninklijk besluit  
tot uitvoering van de wet van 9 februari 1999  
tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische Internationale Samenwerking, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds, inzonderheid op de artikelen 4, 7 en 11;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 december 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 7 januari 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties van 17 december 1999;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 14 januari 2000 over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 10 februari 2000, met toepassing van art. 84, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1. "de wet" : de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds;

2. "het Fonds" : het Belgisch Overlevingsfonds, opgericht bij wet van 9 februari 1999;

3. "de Minister" : de Minister of Staatssecretaris tot wiens bevoegdheden de Internationale Ontwikkelingssamenwerking behoort.

**Art. 2.** Wil er een financiële tegemoetkoming van het Fonds zijn, dan moeten de projecten deel uitmaken van programma's die er het strategisch uitvoeringskader van vormen.

De programma's en de projecten van de partners die ter goedkeuring aan de Minister worden voorgelegd, worden opgesteld overeenkomstig de schema's, opgenomen in bijlage 1 en 2, die integraal deel uitmaken van dit besluit.

De partners bedoeld in artikel 6, 5°, van de wet, worden in drie categorieën ingedeeld :

1° internationale organisaties die een significante strategische inbreng hebben in de interventiedomeinen van het Fonds zoals gedefinieerd in artikel 5 van de wet;

2° erkende Belgische niet-gouvernementele organisaties voor ontwikkelingssamenwerking;

3° nationale of plaatselijke overheden alsmede niet-gouvernementele organisaties van de begunstigde landen.

Termijnen moeten gerespecteerd worden zowel door de partners bij de voorstelling van de programma's en de projecten als door de Minister bij hun onderzoek :

1° het programma en de planning van de projecten moeten worden ingediend vóór 15 december van het jaar dat voorafgaat aan hun uitvoering;

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,  
DU COMMERCE EXTERIEUR  
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

F. 2000 — 1305 [C – 2000/15062]

25 AVRIL 2000. — Arrêté royal  
portant exécution de la loi du 9 février 1999  
créant le Fonds belge de survie

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mai 1999 relative à la Coopération internationale belge, notamment l'article 5;

Vu la loi du 9 février 1999 créant le Fonds belge de survie, notamment les articles 4, 7 et 11;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 décembre 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 janvier 2000;

Vu l'accord du Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, donné le 17 décembre 1999;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, le 14 janvier 2000, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 10 février 2000, en application de l'art. 84, alinéa 1<sup>er</sup> des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

1. "la loi" : la loi du 9 février 1999 créant le Fonds belge de survie;

2. "le Fonds" : le Fonds belge de survie créé par la loi du 9 février 1999;

3. "le Ministre" : le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui a la Coopération Internationale dans ses attributions.

**Art. 2.** Pour pouvoir bénéficier d'une intervention financière du Fonds, les projets devront s'inscrire dans des programmes qui en constitueront le cadre stratégique d'exécution.

Les programmes et les projets des partenaires, soumis à l'approbation du Ministre, seront présentés conformément aux schémas repris en annexes 1 et 2 qui font parties intégrantes du présent arrêté.

Les partenaires visés à l'article 6, 5°, de la loi, sont répartis en trois catégories :

1° les organisations internationales de développement ayant un apport stratégique significatif dans les domaines d'intervention du Fonds tels que définis par l'article 5 de la loi;

2° les organisations non-gouvernementales belges de coopération au développement agréées;

3° les autorités nationales ou locales ainsi que les organisations non-gouvernementales locales des pays bénéficiaires.

Des délais devront être respectés tant par les partenaires pour la présentation des programmes et des projets que par le Ministre pour l'examen de ceux ci :

1° le programme et la planification des projets devront être introduits avant le 15 décembre de l'année qui précède celle de leur exécution;

2° de technische dossiers van de projecten die ingediend zijn voor cofinanciering op het budget van het lopende jaar, dienen ten laatste op 31 juli voorgelegd te zijn;

3° een eerste advies betreffende de ontvankelijkheid van de programma's en de projecten zal worden medegedeeld aan de partner binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf hun indiening.

**Art. 3.** De werkgroep zoals bedoeld in artikel 7 van de wet wordt als volgt samengesteld :

1° zes leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers;

2° een vertegenwoordiger van elk van de vier volgende internationale partnerorganisaties : het "International Fund For Agricultural Development (IFAD), het "United Nations Children's Fund" (UNICEF), het "United Nations Capital Development Fund" (UNCDF) en de "Food and Agriculture Organisation" (FAO);

3° twee vertegenwoordigers van elk van de twee Belgische federaties van niet-gouvernementele organisaties: de "Vlaamse federatie van NGO's voor Ontwikkelingssamenwerking" (COPROGRAM) en de "Fédération francophone et germanophone des associations de coopération au développement" (ACODEV);

4° drie vertegenwoordigers van de Directie-Generaal voor Internationale Samenwerking (DGIS) aangeduid door de Minister.

De werkgroep komt minstens éénmaal per jaar samen, vóór 30 juni.

De Directie Generaal van de Internationale Samenwerking (DGIS) verzorgt het secretariaat van de werkgroep.

**Art. 4.** Ten minste 75 % van de uitgaven die jaarlijks op de begroting van het Fonds worden uitgetrokken, wordt bestemd voor de subsidiëring van projecten die door internationale ontwikkelingsorganisaties of door in België erkende niet-gouvernementele organisaties worden ingediend.

Het Fonds financiert de verschillende gekozen projecten naar rata van een percentage van hun totale budget, dat als volgt wordt vastgelegd :

1° 90 % voor de projecten voorgelegd door de nationale of lokale overheden of door NGO's van de begunstigde landen;

2° 85 % voor de projecten voorgelegd door de Belgische NGO's;

3° maximum 45 % voor de projecten voorgelegd door de organisaties van de Verenigde Naties die werken met leningen;

4° maximum 60 % voor de projecten voorgelegd door de "Fondsen van de Verenigde Naties" die werken met giften;

5° 85 % voor de projecten voorgelegd door andere internationale ontwikkelingsorganisaties die werken met giften.

De budgettaire middelen, toegekend door het Fonds, voor de realisatie van de projecten, ingediend door de Belgische NGO's, kunnen tot het beloop van 15 % van het totaalbudget gebruikt worden voor de betaling van de kosten voor NGO-coöperanten die in het kader van de projecten werken, met inachtneming van artikel 16, § 2, en artikel 17, van het koninklijk besluit van 18 juli 1997 betreffende de erkenning en subsidiëring van niet-gouvernementele ontwikkelingsorganisaties en van hun federaties.

Voor de uitvoering van de projecten toevertrouwd aan de "Belgische Technische Coöperatie" in het kader van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht, gelden de beheersmodaliteiten zoals voorzien in het beheerscontract tussen de Belgische staat en de "Belgische Technische Coöperatie".

**Art. 5.** De maatregelen die getroffen worden om te zorgen voor een regelmatige, betrouwbare en controleerbare follow-up, worden vastgelegd in het programma en in de technische dossiers van de projecten.

De Minister bepaalt ieder jaar, vóór 31 augustus, de projecten en de programma's die voor evaluatie, in de loop van het volgende jaar, in aanmerking komen, zoals voorgeschreven in artikel 5 van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking.

De evaluatieverslagen van de projecten en programma's worden medegedeeld aan de werkgroep, zoals bedoeld in artikel 7 van de wet, met het oog op het formuleren door deze van aanbevelingen betreffende de strategische oriëntaties van het Fonds.

**Art. 6.** De Minister legt het programma van de in artikel 13 van de wet genoemde informatiecampagne vast, uiterlijk op 15 november van het jaar vóór dat waarin het programma gerealiseerd wordt.

2° les dossiers techniques des projets soumis pour leur cofinancement sur le budget de l'année en cours, devront être présentés au plus tard le 31 juillet;

3° un premier avis quant à la recevabilité des programmes et des projets, sera communiqué au partenaire dans un délai de trois mois à compter de leur présentation.

**Art. 3.** Le groupe de travail visé à l'article 7 de la loi sera composé comme suit :

1° six membres de la Chambre des représentants;

2° un représentant de chacune des quatre organisations internationales partenaires suivantes : le "Fonds International de Développement Agricole" (FIDA), le "Fonds des Nations Unies pour l'enfance" (UNICEF), le "Fonds d'équipement des Nations Unies" (FENU) et "l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture" (FAO);

3° deux représentants désignés par chacune des deux fédérations belges d'organisations non-gouvernementales: la "Vlaamse federatie van NGO's voor Ontwikkelingssamenwerking" (COPROGRAM) et la "Fédération francophone et germanophone des associations de coopération au développement" (ACODEV);

4° trois représentants de la Direction Générale de la Coopération Internationale (DGCI), désignés par le Ministre.

Le groupe de travail se réunira au moins une fois par an, avant le 30 juin.

La Direction Générale de la Coopération Internationale (DGCI) assurera le secrétariat du groupe de travail.

**Art. 4.** Au moins 75 % des dépenses inscrites annuellement au budget du Fonds seront réservés à la subvention de projets présentés par les organisations internationales de développement ou par les organisations non gouvernementales agréées en Belgique.

Le Fonds interviendra dans le financement des différents projets retenus à concurrence d'un pourcentage de leur budget total qui est fixé comme suit :

1° 90 % pour les projets présentés par les autorités nationales ou locales ou par les ONG des pays bénéficiaires;

2° 85 % pour les projets présentés par les ONG belges;

3° 45 % maximum pour les projets présentés par les organisations des Nations Unies opérant par des prêts;

4° 60 % maximum pour les projets présentés par les "Fonds des Nations Unies" opérant par des dons;

5° 85 % pour les projets présentés par d'autres organisations internationales de développement opérant par des dons.

Les moyens budgétaires accordés par le Fonds pour la réalisation des projets présentés par les ONG belges peuvent être utilisés, à concurrence de 15 % du budget total du projet, pour le paiement des frais relatifs aux coopérants ONG travaillant dans le cadre de ces projets, dans le respect des articles 16, § 2, et 17, de l'arrêté royal du 18 juillet 1997 relatif à l'agrément et à la subvention d'organisations non gouvernementales de développement et de leurs fédérations.

Pour l'exécution des projets confiés à la "Coopération Technique Belge" dans le cadre de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la "Coopération Technique Belge" sous la forme d'une société de droit public, les modalités de gestion seront celles prévues par le contrat de gestion passé entre l'Etat belge et la "Coopération Technique Belge".

**Art. 5.** Les dispositions destinées à assurer un suivi régulier, fiable et contrôlable seront précisées au niveau du programme et des dossiers techniques des projets.

Le Ministre déterminera avant le 31 août de chaque année les projets et les programmes qui feront l'objet d'une évaluation au courant de l'année suivante, selon les modalités prévues par l'article 5 de la loi du 25 mai 1999 relative à la Coopération internationale belge.

Les rapports d'évaluation des programmes et des projets seront communiqués au groupe de travail visé à l'article 7 de la loi, en vue de la formulation par celui-ci de recommandations relatives aux orientations stratégiques du Fonds.

**Art. 6.** Le Ministre arrête le programme de la campagne d'information prévue à l'article 13 de la loi, au plus tard le 15 novembre de l'année qui précède celle de sa réalisation.

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999.

**Art. 8.** Onze Minister bevoegd voor de Internationale Samenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2000.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Buitenlandse Zaken,  
L. MICHEL  
De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,  
E. BOUTMANS

Bijlage 1

**Presentatieschema van een programma voor het verbeteren van de voedselzekerheid van de gezinnen, voorgesteld door een partnerorganisatie**

Het voorgestelde schema moet duidelijk het strategische kader van het programma aangeven over een periode van een tiental jaren, in overeenstemming met de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds, en een coherent geheel van doelstellingen op korte en middellange termijn bevatten.

Bij de beoordeling van het programma zullen met name de volgende elementen in overweging worden genomen :

- 1° structuur, mandaat, strategische visie, capaciteit enz. van de organisatie;
- 2° doelstellingen van het programma in partnerschap met het Fonds;
- 3° landen waarvoor de interventie is bestemd;
- 4° begunstigde doelgroepen;
- 5° coherentie van de aanpak;
- 6° ontwikkelingsrelevantie;
- 7° duurzaamheid/ impact;
- 8° methodologische benadering;
- 9° visie van de partner met het oog op het versterken van de institutionele capaciteiten van de lokale partners en de begunstigde gemeenschappen (empowerment, ownership);
- 10° werkmethodes, en methodes voor opvolging en evaluatie;
- 11° indicatief budget voor het programma.

Bijlage 2

**Presentatieschema van een project in uitvoering van het programma**

Het presentatieschema dient de volgende elementen te bevatten :

- 1° een verantwoording van de interventie en zijn context (ontstaansgeschiedenis, geografisch kader en andere ontwikkelingsactoren in het interventiegebied, analyse van de problemen en van de voorgestelde oplossingen; analyse van de verschillende strategische opties; motivering van de gekozen strategieën; analyse van de verschillende institutionele opties voor de verwezenlijking; verantwoording van de gekozen optie; risicoanalyse; verwachte impact...);
- 2° een gedetailleerde voorstelling van de interventie (algemene doelstelling, specifieke doelstellingen, te behalen resultaten, activiteiten, coherentie tussen de doelstellingen en de activiteiten, analyse van de hypothesen en opgave van de indicatoren voor de opvolging en de impact...);
- 3° het institutionele kader van de interventie;
- 4° de uitvoeringsmodaliteiten en het tijdschema van de interventie;
- 5° de schikkingen inzake opvolging en evaluatie;
- 6° een halve-termijn bijsturing, samen met de administratie: de actoren van het project bereiden een verslag van zelfbeoordeling voor, met daarin een stand van zaken van de beoogde strategieën en de uitgevoerde activiteiten. Dit rapport wordt besproken en nagetrokken tijdens de opdracht voor tussentijdse evaluatie;

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

**Art. 8.** Notre Ministre qui a la Coopération internationale dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2000.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires étrangères,  
L. MICHEL  
Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.  
E. BOUTMANS

Annexe 1

**Schéma de présentation d'un programme d'amélioration de la sécurité alimentaire des ménages proposé par une organisation partenaire**

Le schéma proposé devra clairement définir le cadre stratégique du programme pour une période d'une dizaine d'années en concordance avec la loi du 9 février 1999 créant le Fonds belge de survie et proposer un ensemble cohérent d'objectifs à court et à moyen terme.

Les éléments suivants seront notamment pris en considération dans l'appréciation du programme :

- 1° la structure de l'organisation, son mandat, sa vision stratégique, sa capacité ...;
- 2° les objectifs du programme en partenariat avec le Fonds;
- 3° les pays d'interventions ciblés;
- 4° les groupes bénéficiaires ciblés;
- 5° la cohérence de l'approche;
- 6° la pertinence au développement;
- 7° la durabilité/ l'impact;
- 8° l'approche méthodologique;
- 9° la vision partenariale visant à renforcer les capacités institutionnelles des partenaires locaux et des communautés bénéficiaires (habilitation (empowerment), appropriation (ownership));
- 10° les méthodes de travail et de suivi-évaluation;
- 11° budget indicatif relatif au programme.

Annexe 2

**Schéma de présentation d'un projet en exécution du programme**

Le schéma de présentation reprendra les éléments suivants :

- 1° la justification de l'intervention et son contexte (historique, cadre géographique et autres acteurs de développement dans la région d'intervention, analyse des problèmes et des solutions envisagées; analyse des différentes options stratégiques; rationalité des stratégies retenues; analyse des différentes options institutionnelles envisageables pour la réalisation; justification de l'option retenue; analyse des risques; impact escompté...);
- 2° la présentation détaillée de l'intervention (objectif général, objectifs spécifiques, résultats à produire, activités, cohérence entre les objectifs et les activités, analyse des suppositions et présentation des indicateurs de suivi et d'impact fondés sur une situation de référence.....);
- 3° le cadre institutionnel de l'intervention;
- 4° les modalités et le chronogramme d'exécution de l'intervention;
- 5° les dispositions de suivi et d'évaluation;
- 6° une revue de mi-parcours conjointe avec l'administration: les acteurs du projet préparent un rapport d'auto-appréciation faisant le point sur les stratégies envisagées et les activités réalisées. Ce rapport sera discuté et vérifié durant la mission de revue de mi-parcours;

7° het budget (de regelingen inzake cofinanciering per partner en per interventiesector; de regelingen inzake beheer, budgetcontrole...);

8° bijlagen (werkdocument voor de verschillende interventiesectoren; technische fiche van de belangrijkste activiteiten...).

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
L. MICHEL

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking  
E. BOUTMANS

7° le budget (les arrangements de cofinancements par partenaires et par secteur d'intervention; les arrangements de gestion, de contrôle budgétaire...);

8° les annexes (document de travail pour les différents secteurs d'intervention; fiche technique des activités principales...).

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
L. MICHEL

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.  
E. BOUTMANS